

Hydr. HGE010

Datum: 29.08.2019

Name: FEDI

Version: 00

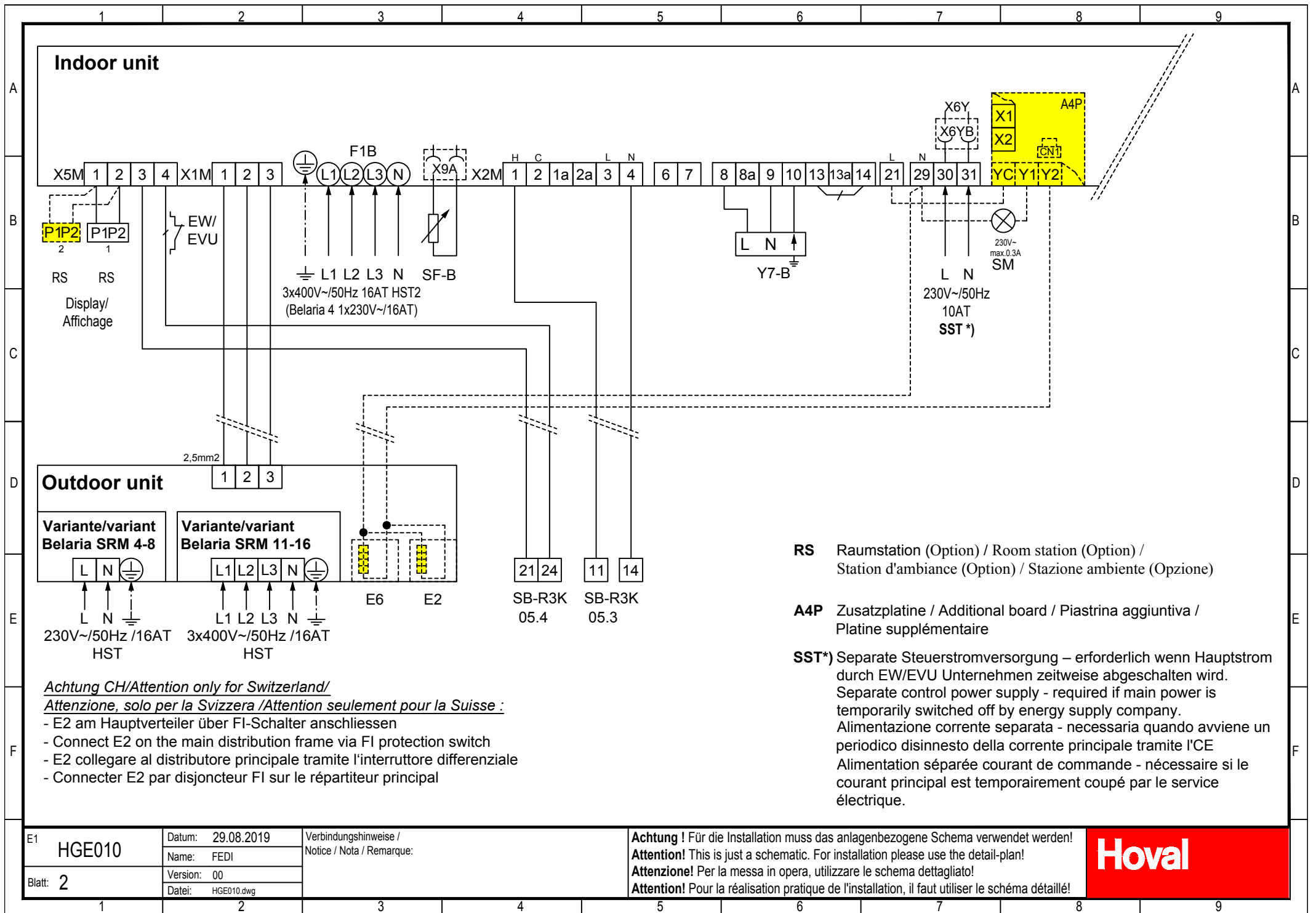
Datei: HGE010.dwg

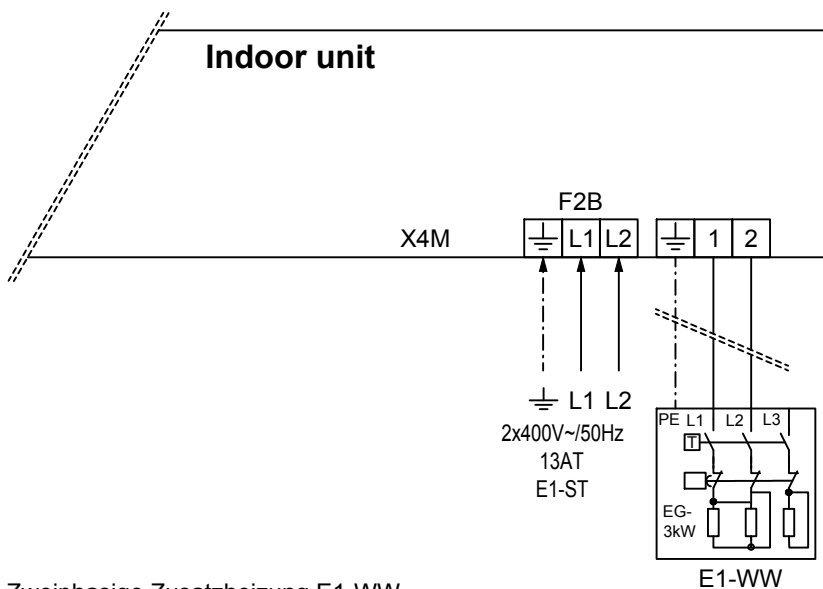
Blatt: 1

Verbindungshinweise /  
Notice / Nota / Remarque:

**Achtung!** Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!  
**Attention!** This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!  
**Attenzione!** Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!  
**Attention!** Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

**Hoval**





**Zweiphasige Zusatzheizung E1-WW**

Standardmässig steht hier eine zweiphasige Zusatzheizung entsprechend dem Schaltbild als Funktion zur Verfügung.

**Two-phase additional heater E1-WW**

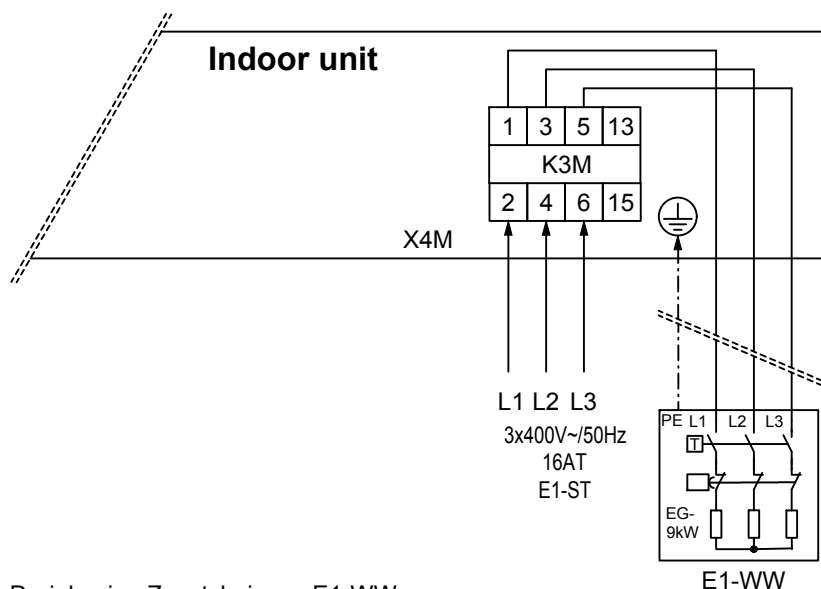
As standard, there is a two-phase additional heater here according to the circuit diagram as a function.

**Chauffage d'appoint biphasé E1-WW**

Un chauffage d'appoint biphasé est disponible ici en standard comme fonction conformément au schéma de câblage.

**Riscaldamento supplementare bifase E1-WW**

Come standard qui è disponibile un riscaldamento supplementare bifase come funzione in base allo schema elettrico.



**Dreiphasige Zusatzheizung E1-WW**

Der Leitungsschutzschalter der Zuleitung für die Zusatzheizung F2B und die zweiphasige Verkabelung wird entfernt. Die neue dreiphasige Zuleitung wird direkt auf das K3M geführt. Über die Klemmen 2,4,6 erfolgt die Verkabelung direkt zum Schaltschütz K3M. Ein Leitungsschutzschalter muss extern im Hauptverteilerkasten gesetzt werden.

**Three-phase additional heater E1-WW**

The circuit breaker in the feeder to the additional heater F2B and the two-phase cabling are removed. The new three-phase feeder is directly routed to the K3M. The cabling is routed directly to the switching contactor K3M via terminals 2, 4, 6. A circuit breaker must be positioned externally in the main distribution box.

**Chauffage d'appoint triphasé E1-WW**

Le disjoncteur de la conduite d'alimentation pour le chauffage d'appoint F2B et le câblage biphasé sont retirés. La nouvelle conduite d'alimentation triphasée est menée directement à K3M. Le câblage est effectué directement au contacteur K3M à l'aide des bornes 2, 4, 6. Il faut placer un disjoncteur en externe dans le coffret de distribution principal.

**Riscaldamento supplementare trifase E1-WW**

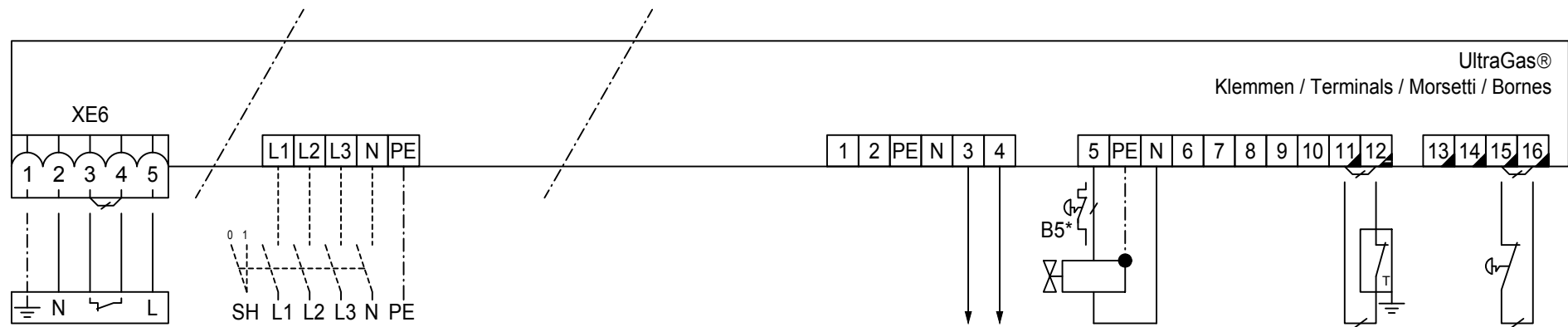
L'interruttore automatico della linea di alimentazione del riscaldamento supplementare F2B e il cablaggio bifase vengono rimossi. La nuova linea di alimentazione trifase viene condotta direttamente al K3M. Tramite i morsetti 2,4,6 il cablaggio avviene direttamente al contattore K3M. Deve essere installato esternamente nella cassetta principale di distribuzione un interruttore automatico.

E2	HGE010	Datum: 29.08.2019	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:
		Name: FEDI	
	Blatt: 3	Version: 00	
		Datei: HGE010.dwg	

**Achtung!** Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!  
**Attention!** This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!  
**Attenzione!** Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!  
**Attention!** Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!



Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere



B11

3x400V / 10AT

Netz/Power supply/Rete/Secteur

400V Versorgung ab UltraGas (1000) erforderlich

400V supply required from UltraGas (1000)

400V di alimentazione, richiesti a partire dall'UltraGas (1000)

Alimentation de 400V nécessaire à partir de l'UltraGas (1000)

Max. Belastung pro Ausgang / Regler: 2A / 10A

charge max. par sortie / régulateur: 2A / 10 A

carico max. per uscita / regolatore: 2A / 10 A

max. load per output / controller: 2A / 10 A

3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern

(z.B. Brenner, Pumpen, ....)

Éléments 3x400V à fournir/sécuriser par le commettant

(exemple brûleur, pompes, ...)

elementi 3x400V a fornire/assicurare da parte del committente

(per esempio bruciatore, pompa, ...)

3x400V elements to be provided/secured by the principal

(as burner, pumps, ...)

E3

HGE010

Datum: 29.08.2019

Name: FEDI

Version: 00

Datei: HGE010.dwg

Verbindungshinweise /

Notice / Nota / Remarque:

**Achtung!** Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!

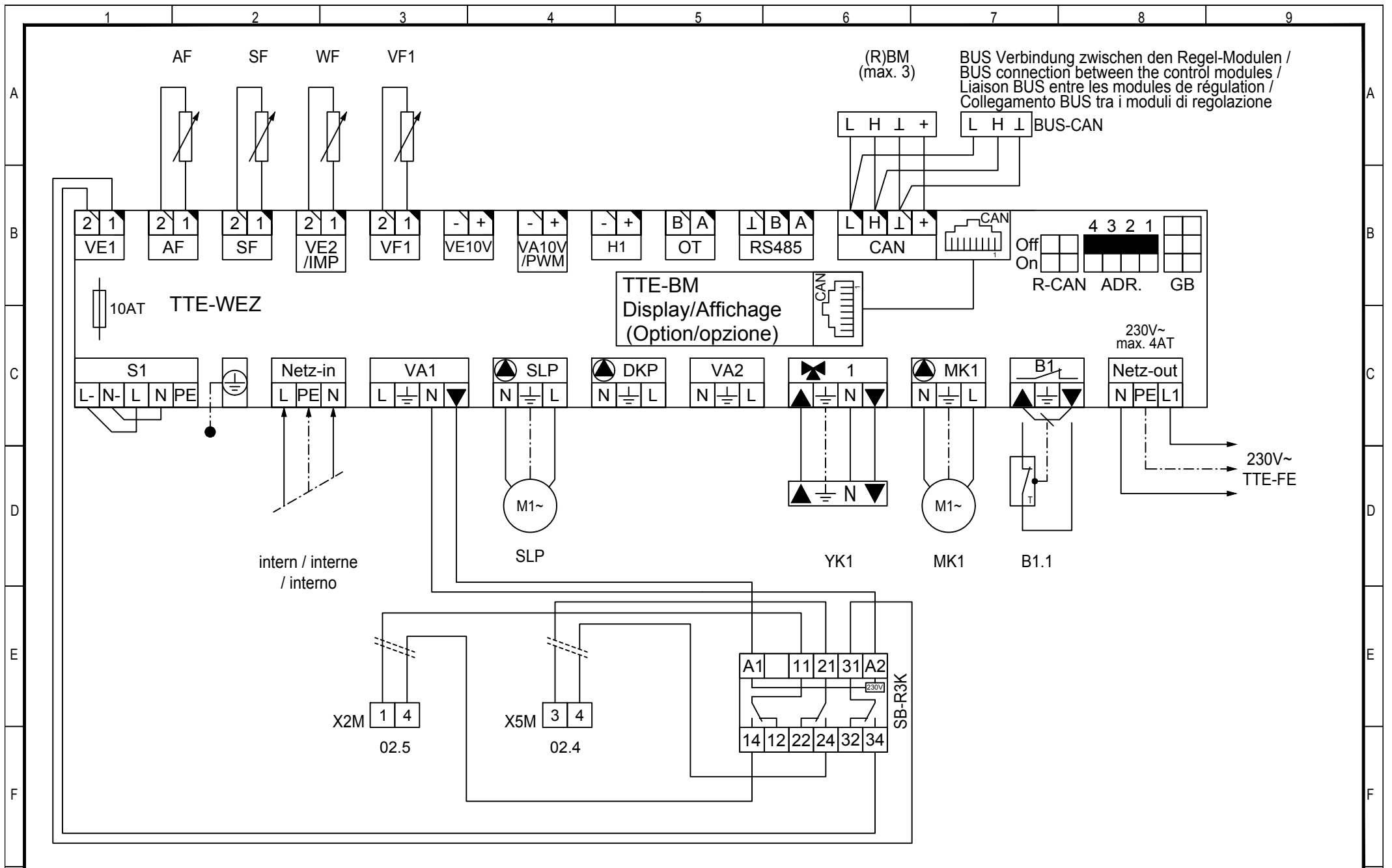
**Attention!** This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!

**Attenzione!** Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!

**Attention!** Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

**Hoval**

Blatt: 4



E4 HGE010

Datum: 29.08.2019  
 Name: FEDI  
 Version: 00  
 Datei: HGE010.dwg

Verbindungshinweise /  
 Notice / Nota / Remarque:

**Achtung!** Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!  
**Attention!** This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!  
**Attenzione!** Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!  
**Attention!** Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

**Hoval**

Blatt: 5

1

2

3

4

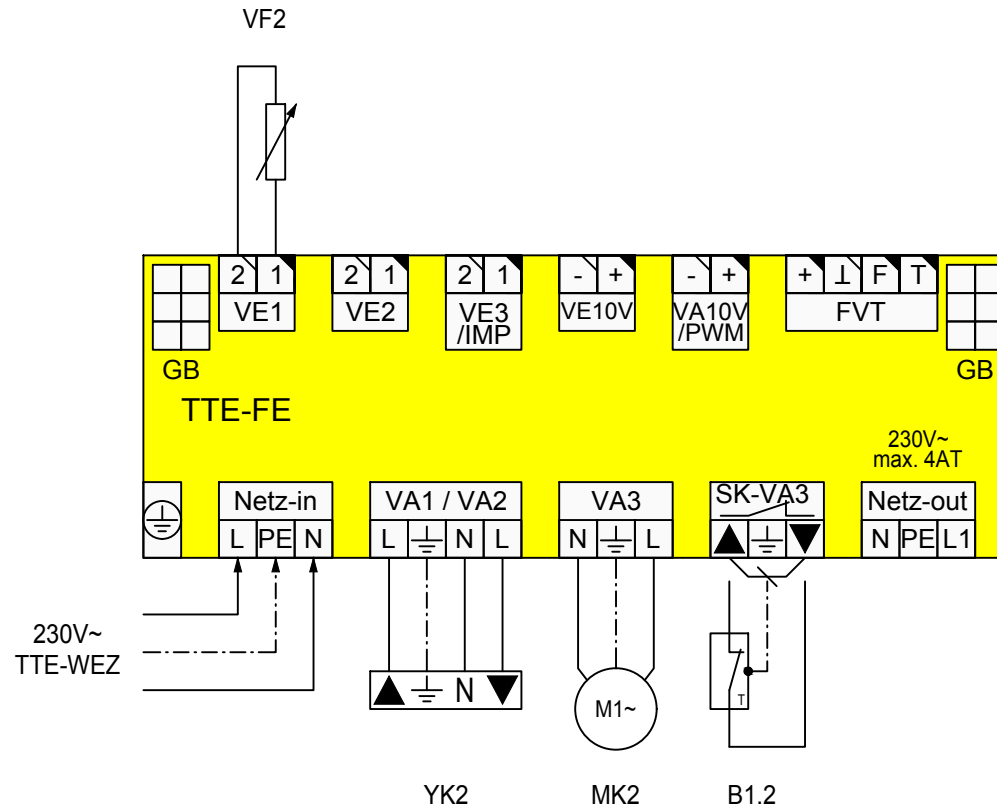
5

6

7

8

9



E5 HGE010

Datum: 29.08.2019

Name: FED1

Version: 00

Datei: HGE010.dwg

Blatt: 6

Verbindungshinweise /  
Notice / Nota / Remarque:

**Achtung!** Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!  
**Attention!** This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!  
**Attenzione!** Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!  
**Attention!** Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

**Hoval**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
A	<b>R-CAN</b>		DE: Zum Schluss Buskonfiguration mittels IBN-Assistent speichern (ohne angeschlossenem SGW)							
	On	On	GB: At the end, save the bus configuration using the start-up wizard (without a connected service technician gateway)							
			Modul	FR: À la fin, sauvegarder la configuration bus à l'aide de l'assistant de mise en service (sans passerelle du technicien de maintenance connectée)						
		Adr.	IT: Alla fine, salvare la configurazione bus mediante l'assistente alla messa in funzione (senza gateway per tecnici dell'assistenza collegato)							
B										
C										
D										
E										
F										
Para1	HGE010	Datum: 29.08.2019	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:			Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!			<b>Hoval</b>	
		Name: FEDI								
Blatt: 7		Version: 00								
		Datei: HGE010.dwg								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	<b>TTE - WEZ (1)</b>						<b>TTE-(R)BM</b>		
	<b>Allgemein / General / Généralités / Generalità</b>			<b>Kaskadenm. / Cascade m. / Gest. cascade / Gest cascata</b>			<b>TTE - BM (WEZ)</b>		
	Allgemein / General / Généralités / Generalità			Kaskadenm. 1 / Heat manager 1 / Gestion chal. 1 / Gest calore 1			Adr.	1	IBN
B	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			Modul	TTE-WEZ	IBN
	04-077	19		11-076	3		<b>TTE - RBM (HK1)</b>		
	<b>Heizkreis / Heat. Circuit / Circ. chauff. / Circuito risc.</b>			Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			Adr.	17	IBN
	Heizkreis 1 / Heat. Circuit 1 / Circ. chauff. 1 / Circuito risc. 1			11-002	100	kW	<b>TTE - RBM (HK2)</b>		
	Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica			11-004	100	%	Adr.	18	IBN
	03-012		°C.	04-022	1		Modul	TTE-WEZ	IBN
	03-013		°C.	Kaskadenm. 2 / Heat manager 2 / Gestion chal. 2 / Gest calore 2			<b>**09-012 WEZ / ZWEZ</b> Um einen unterbrechungsfreien monovalenten Betrieb vom 2. Wärmeerzeuger sicherzustellen, muss die jeweilige Abschalt-Differenz von 2K beachtet werden. Le différentiel de coupure respectif de 2 K doit être respecté pour assurer un fonctionnement monovalent et sans interruption de 2 générateurs de chaleur. To ensure monovalent operation of 2 Heat Gen. without interruption, the particular switch-off difference of 2K must be complied with. Per assicurare un funzionamento senza interruzione monovalente di 2 gen di calore, deve essere osservata la rispettiva differenza di spegnimento di 2K.		
	03-001		°C.	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro					
	07-008		°C.	11-002	100	kW			
	<b>Heizkreis 2 / Heat. Circuit 2 / Circ. chauff. 2 / Circuito risc. 2</b>			11-004	100	%			
	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			04-022	2				
	07-076	4		<b>Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere</b>					
Heiz-Kennlinie / Heating-Characteristic / Chauff.-caractéristique / Riscald.-caratteristica			Zusatzwärme. / Add. Heat / Gén chal supp / Gen cal supp						
03-012		°C.	Funktionsbez. / Function name / Désign. Fonction / Denom funzione						
03-013		°C.	Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione						
03-001		°C.	12-007	1					
07-008		°C.	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro						
<b>Warmwasser / Hot water / Eau chaude / Acqua calda</b>			09-011	2					
Warmwasser 1 / Hot water 1 / Eau chaude 1 / Acqua calda 1			09-037	~3	K				
Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione			09-012	...**	°C. BiP. (WEZ 09-012 + 2K)				
30-032	4		09-021	~10	K				
			10-031	60	°C.				
D				Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere					
				Funktionsbez. / Function name / Désign. Fonction / Denom funzione					
				04-005	UltraGas®				
				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro					
				09-011	3				
				09-012	...**	°C. BiP.			
E									
F									
Para2	HGE010	Datum: 29.08.2019	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:		Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!			<b>Hoval</b>	
		Name: FEDI			Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!				
Blatt: 8		Version: 00			Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!				
		Datei: HGE010.dwg			Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Belaria® SRM</b>			Heizkennlinie Belaria® SRM geringfügig höher einstellen wie TopTronic® E					
A	A.2.1.5	[5-0D]		TopTronic® E					
	A.3.1.1.3	[1-00]	°C	Régler la caractéristique de chauffe Belaria® SRM sur une valeur un peu plus élevée que celle du TopTronic® E					
	A.3.1.1.3	[1-01]	°C						
	A.3.1.1.3	[1-02]	°C	Le curve caratteristiche Belaria® SRM devono avere un'impostazione leggermente piu alta rispetto alla TopTronic® E					
	A.3.1.1.3	[1-03]	°C						
	[A.2.1.6]	[D-01]	1	Set the heating characteristic Belaria® SRM slightly higher than TopTronic® E					
B	[A.6.2.2]	[D-05]	1						
	[A.2.1.7]	[C-07]	1						
	[A.2.2.1]	[E-05]	1						
	[A.2.2.3]	[E-07]	0						
	[A.2.2.4]	[C-05]	1						
	[A.2.2.6.4]	[F-04]	1						
	[A.4.1]	[6-0D]							
C									
D									
E									
F									
	Para3 <b>HGE010</b>	Datum: 29.08.2019	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:		<b>Achtung !</b> Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! <b>Attention!</b> This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! <b>Attenzione!</b> Per la messa in opera, utilizzare le schema dettagliato! <b>Attention!</b> Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!			<b>Hoval</b>	
	Blatt: 9	Name: FEDI							
		Version: 00							
		Datei: HGE010.dwg							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9